

- Umowa o nieujawnianiu informacji Pomiedzy Grupą SFB a jej spółkami partnerskimi -

SFB Schwäbische Formdrehteile GmbH
Weiherweg 12-16
D-87727 Babenhausen

amo-tec GmbH
Memminger Straße 37
D-87746 Erkheim

Agromet Sp. z o.o.
Al. Wolności 5/7
PL-63-300 Ostrzeszów

SFB Polska Sp. z o.o.
ul. Rycerska 6, Rojów
PL-63-500 Ostrzeszów

SFB Hydraulics GmbH
Weiherweg 12-16
D-87727 Babenhausen

- zwany dalej SFB -

oraz

- zwany dalej Dostawcą -

Preambuła

W związku z nawiązaniem i realizacją stosunków handlowych informacje objęte tajemnicą (zwane dalej "informacjami") są udostępniane pomiędzy dwoma partnerami umownymi. Strony uzgadniają, że poufne traktowanie tych informacji jest niezbędnym warunkiem wstępnym współpracy.

§ 1 Obowiązek zachowania tajemnicy:

Partnerzy umowni zobowiązują się do traktowania wszelkich informacji technicznych i handlowych dostarczonych w ramach współpracy, takich jak rysunki, procedury, know-how, materiały, próbki, wyposażenie, urządzenia, procesy techniczne, wiedza o wewnętrznych stosunkach i procedurach, jako poufne oraz do wykorzystywania ich tylko w związku z uzgodnioną współpracą. Obowiązek zachowania tajemnicy dotyczy również wszystkich kopii i innych replikacji informacji.

W rozumieniu niniejszej umowy jest to również informacja, którą jeden z partnerów umownych spółki powiązanej (w rozumieniu § 15 AktG [niemiecka ustawa o spółkach akcyjnych]) przekazuje drugiemu partnerowi umownemu.

W ramach współpracy partner umowny nie będzie demontował przekazanych próbek lub prototypów ani dekompilował oprogramowania.

Informacje te mogą być wykorzystywane wyłącznie w związku ze współpracą. Wprowadzenie do obrotu na własny rachunek lub przekazanie wiedzy osobom trzecim jest możliwe tylko wtedy, gdy przekazujący wie o tym i wyraził na to zgodę. Naruszenia są niezgodne z prawem i prowadzą do roszczeń o odszkodowanie.

Dokumenty muszą być stale monitorowane, a w przypadku przerwania pracy - przechowywane w bezpieczny sposób.

Partnerzy umowni zobowiązują się udostępniać te informacje tylko tym pracownikom, którzy potrzebują ich w ramach współpracy. W trosce o nieujawnianie informacji grupa pracowników musi być jak najmniejsza.

Partnerzy umowni zobowiązują wszystkich pracowników, którzy mają dostęp do informacji, do zachowania poufności tej wiedzy, do nieużywania jej we własnym zakresie niezwiązanym ze współpracą i nieudostępniania jej osobom trzecim. Pracownicy są zobowiązani do przestrzegania tego obowiązku nie tylko w czasie zatrudnienia, ale również po jego zakończeniu.

Informacje oraz wszelkie kopie, które są przekazywane partnerowi umownemu w ramach współpracy, muszą zostać niezwłocznie i w całości zwrócone stronie przekazującej, jeśli jest to wymagane.

§ 2 Prawa własności intelektualnej:

Na podstawie niniejszej umowy lub informacji udzielonych partnerom umownym nie udziela się żadnych praw własności, praw licencyjnych, praw użytkowania lub innych praw, niezależnie od istnienia lub nieistnienia praw własności intelektualnej. W celu uzyskania odpowiednich praw może być konieczne, w stosownych przypadkach, zawarcie odrębnej umowy.

Duplikaty mogą być tworzone wyłącznie po uprzednim pisemnym zatwierdzeniu przez stronę przekazującą. Wszelkie duplikaty muszą być opatrzone wyraźnie widocznymi adnotacjami o prawach autorskich i innymi adnotacjami o ochronie, którymi oznaczone są informacje.

§ 3 Gwarancja i odpowiedzialność:

Strona przekazująca nie udziela żadnej gwarancji, że wykorzystanie przekazanych informacji nie naruszy żadnych praw własności ani praw autorskich osób trzecich. Strona przekazująca ponosi odpowiedzialność jedynie za umyślne działanie i rażące zaniedbanie.

§ 4 Zwolnienie z obowiązku zachowania tajemnicy:

To zobowiązanie do zachowania tajemnicy nie ma zastosowania do informacji, które w sposób oczywisty były znane partnerowi umownemu przed przekazaniem przez stronę przekazującą lub które zostały później udostępnione przez osobę trzecią bez naruszenia zobowiązania do zachowania tajemnicy. Dotyczy to również informacji, które partner umowny w sposób oczywisty rozwinął niezależnie od przekazania przez stronę przekazującą, jak również informacji, które są lub będą oczywiste.

Jeżeli jeden z partnerów umownych otrzyma wezwanie sądowe lub inny oficjalny i wiążący obowiązek ujawnienia informacji, niezwłocznie poinformuje on o tym drugiego partnera umownego. Następnie partner umowny, którego to dotyczy, jest uprawniony do wykonania tego obowiązku w zakresie wymaganym przez prawo.

§ 5 Wybór prawa i jurysdykcji

Niniejsza umowa podlega wyłącznie prawu Republiki Federalnej Niemiec. W pierwszym etapie strony starają się osiągnąć ugodę. Miejscem jurysdykcji jest Memmingen/Niemcy.

§ 6 Rozpoczęcie

Niniejsza umowa wchodzi w życie po jej podpisaniu. Uzgodniono, że wszystkie informacje udostępniane w okresie współpracy podlegają obowiązkowi zachowania tajemnicy do 5 lat po zakończeniu współpracy.

§ 7 Klauzula dotycząca rozdzielności

Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszej umowy są prawnie nieważne lub nieskuteczne w całości lub w części, nie wpływa to na ważność pozostałych postanowień. Zamiast nieważnego lub nieskutecznego postanowienia strony muszą skutecznie uzgodnić odpowiednie postanowienie, które odpowiada nieważnemu lub nieskutecznemu postanowieniu w zakresie jego celu. Odnosi się to również analogicznie do luk w umowie.

Miejsce, data

Partnerzy biznesowi

Miejsce, data

SFB Group